



يذغلا روتسدلا ةئيه

ةعارزل او ذغالا ةمظنم
ةدحلا ةمظنم

ةملا ةحصلا ةمظنم



JOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tel: +39(06)57051 www.codexalimentarius.net Email: Codex@fao.org Facsimile: +39(06)5705 4593

ةعارزل او ذغالا ةمظنم ني ب كرتشملا ةئيه ذغالات افص او ملا جم ان رب ةملا ةحصلا ةمظنم

يذغلا روتسدلا ةئيه

زكرم ، (ةئيه انثتسال) نورشعل او ةسم اخل اةرودلا
ارسيوس ، فينج ، يلودلات ارم توملا
13-15/2/2003

ةذغالا ةمظنم ادب علطضت يتل ايرخال لامعلا او يذغلا روتسدلا مي يقت
ةئيه ذغالات افص او ملا لاجم يف ةملا ةحصلا ةمظنم ةعارزل او

ةمظنملا ةرادا ةباجتسا

(ةملا ةحصلا ةمظنم) ةماعلا ةريدملا ريرقت
ةملا ةحصلا ةمظنم يذيفنتلا سلجملا ل

ميدقت

1 - ريرقتل لقتست مل اءارب خا ق ي ر فو مي ي ق ت ل ا ق ي ر ف ب ا ه ت د ا ش ا ن ع ب ر ع ت ن ا ء ع ا ر ز ل و ء ي ذ غ ا ل ا ء م ظ ن م ق ر ا د ا د و ت ء ب س ا ن م ت ا ح ر ت ق م ل ا ه ذ ن م ر ي ش ك ل ا ن ا ي ر ي و م ه ت ا ح ر ت ق م ه ب ت م س ت ا ي ذ ل ا ي و ر ت ل ا و ق ي م ع ل ا م ل ي ل ح ت و م و م د ق ي ذ ل ا ن ا ت م م ل ا ي ء ا ذ غ ل ا ر و ت س د ل ا ن ي ك م ت ء ي ع ب ء م د ق م ل ا ت ا ي ص و ت ل ا و ت ا ج ا ت ن ت س ا ل ا ب ء م ظ ن م ل ا ق ر ا د ا ب ح ر ت و ء ي ف ا ر ش ت س ا ق ر ظ ن ت ا ذ و ء م ا ه و ا ذ ه ا ك ر ا ش ت ء م ظ ن م ل ا ق ر ا د ا و ي و ق ل ا م م م ع د ي ل ع ء ظ ف ا ح م ل ا و ي ر ب ك ل ا ح ل ا ص م ل ا ت ا ع و م م و ن ا د ل ب ل ا ع ي م ج ت ا ج ا ي ت ح ا ء ي ب ل ت ن م ز ي ك ر ت ل ا ع م ي ء ا ذ غ ل ا ر و ت س د ل ا ب ء ل ص ل ا ت ا ذ ء ط ش ن ا ل ا و ي ء ا ذ غ ل ا ر و ت س د ل ا م ع د ء ل ص ا و م ب ا ه م ا ت ل ا د ي د ج ن م ذ ك و ت و ف د ل ا ت ا ر د ق ل ا ء ن ب و م ل ع ل ا ي ل ا ء د ن ت س م ل ا ق ر و ش م ل ا ي ل ع

2 - ء ح ص ء ي ا م ح ل ج ا ن م ء ي ء ا ذ غ ل ا ت ا ف ص و م ل ا ي ل ع ا ف ق ل ع ت ي ت ل ا ي م ط ع ل ا ء ي م ء ا ل ا د ي د ج ن م ذ ك و ت ن ا ء م ظ ن م ل ا ق ر ا د ا د و ت و ء ض و ء ط ش ن ا م ع د ل ء ي م ل ع ل ا ق ر و ش م ل ا م ي د ق ت ن ا ذ ك و ت ا م ك ء ي ل و د ل ا و ء ي ل خ ا د ل ا ق ر ا ج ت ل ا ت ا ق ف د ت ر ي س ي ت ل و ن ي ك ل ه ت س م ل ا و م ن ل ا ز ي ز ع ت و ي ء ا ذ غ ل ا ن م ل ل ء ي ر و ج ء ي م ا ن ل ا ن ا د ل ب ل ا ي ف ق ص ا خ ت ا ر د ق ل ا ء ن ب ل ج ا ل ء ي ن ف ل ا ء د ع ا س م ل ا و ت ا ف ص و م ل ا ء ف ا ك ن ا د ل ب ل ا ي ف ي د ا ص ت ق ا ل ا

3 - ر و ت س د ل ل (4 ء ي ص و ت ل ا) ء ح ض ا و ء ل م ا ش ت ا ص ا ص ت خ ا ء ض و ق ر و ر ض ب م ر ظ ن ء ء و ج و م ي ي ق ت ل ا ء م ظ ن م ل ا ق ر ا د ا ك ر ا ش ت و ق ر ء ج ا ل ا ي ل ع ا ه ض ر ع ت م ت ن م و ت ا ص ا ص ت خ ا ل ا ه ذ ء ع ا ي ص ي ء ا ذ غ ل ا ر و ت س د ل ا ء ي ء ه ي ل و ت ت ن ا ي غ ب ن ي ه ن ا ع ر ت و ي ء ا ذ غ ل ا ي ق ب ي ن ا ق ر و ر ض ع م ء م ظ ن م ل ا ق ر ا د ا ق ف ت ت ا م ك ا ن ا ش ب ر ا ر ق ذ ا خ ت ا ل ء ي م ل ا ع ل ا ء ح ص ل ا ء م ظ ن م و ء م ظ ن م ل ا ن م ل ك ي ف ء ي س ا ي ر ل ا (7 ء ي ص و ت ل ا) " ء ي م ل ا ع ل ا ء ح ص ل ا ء م ظ ن م و ء ع ا ر ز ل و ء ي ذ غ ا ل ا ء م ظ ن م ن م ض " ي ء ا ذ غ ل ا ر و ت س د ل ا ع ق و م

4 - ب ت ر ت ت س ر ي ر ق ت ل ا ي ف ق ن م ض م ل ا ت ا ي ص و ت ل ا ن ا ء م ظ ن م ل ا ق ر ا د ا ظ ح ا ل ت و ب ر ا ق ت ء ي م ل ا ع ل ا ء ح ص ل ا ء م ظ ن م و ء م ظ ن م ل ا ن م ل ك ل ء ي ن ا ز ي م ل ا ي ف ق ر ي ب ك ء د ا ي ز ا ن ع م ت ت س ي ت ل ا ء ي ل ك ل ا د ر ا و م ل ا ي و ت س م ب ا ن م ر و ن ي ت ن س ق ر ت ف ل ك ل ر ا ل و د ن ي ي ا ل م 4 - 2004 ق ر ت ف ل ل ء ي م ل ا ع ل ا ء ح ص ل ا ء م ظ ن م و ء م ظ ن م ل ا ي ت ي ن ا ز ي م ل ا ه ي ل ع ق ق ف ا و م ل ا ء م ز ا ل ل ا ء ي ف ا ض ا ل ا D ر ا و م ل ا ت ا ب ل ط ت م ل ك ب ا ع ي ت س ا ر ي س ع ل ا ن م ن و ك ي س ، 2005 د ر ا و م ل ا ء ي ب ع ت ل ا ه د ج ي ص ق ا ، ا ه ت ه ج ن م ، ء م ظ ن م ل ا ل ذ ب ت س و ب ت ا ي ص و ت ل ا ذ ي ف ن ت ل د ب ا ل ، ي د ا ع ل ا ج م ا ن ر ب ل ا ء ي ن ا ز ي م ب ق ل ع ت ي ا م ي ف و ء ي ل ا ع ل ا ء ي و ل و ا ل ا ي ذ ل ا ج م ل ا ا ذ ل ا ا ذ ا ق ص ا خ ، ء ي و ل و ا ل ا ه ذ ء ي ب ل ت ل ب س ن ع ء م ظ ن م ل ل ء ي س ا ي ر ل ا ق ر ء ج ا ل ا ن م ت ا ه ي ج و ت ن م (ء ي م ل ا ع ل ا ء ح ص ل ا ء م ظ ن م ل و ا) ء م ظ ن م ل ل ء ي ف ا ض ا ل ا D ر ا و م ي ل ع ق ق ف ا و م ل ا م ت م ل ي ء ا ذ غ ل ا ر و ت س د ل ا ل ظ ي ن ا ر ظ ت ن م ل ا ن م ن ا ك ا م ل و 2004-2005 ء ي ل ا م ل ا ق ر ت ف ل ل ل ج ا ل ل و ع س و ت ل ا ج م ء ي ء ا ذ غ ل ا ت ا ف ص و م ل ا ن ا ش ب ء ل ق ق ت س م ل ا ء ا ر ب خ ل ا ق ر و ش م و ء ي ء ه ع م و ء ي م ل ا ع ل ا ء ح ص ل ا ء م ظ ن م ع م ش ق ا ن ت ن ا ح ر ت ق ت س ء م ظ ن م ل ا ن ا ف ، ط س و ت م ل ا ل ا ل خ ن م ل ي و م ت ل ا ء د ا ي ز ل ق ف ل ت خ م ل ا ت ا ر ا ي خ ل ا و ل ك ش ا ل ا ي ء ا ذ غ ل ا ر و ت س د ل ا ء ي ن ا ز ي م ل ا ج ر ا خ ن م ت ا م ه ا س م ل ا

5 - ك ل ت ا م ي س ا ل ، ا د ي د ح ت ر ت ك ا ل ا ت ا ي ص و ت ل ا ء ي ل ا ت ل ا ت ا ق ي ل ع ت ل ا ل و ا ن ت ت و ي ل ع و ي ء ا ذ غ ل ا ر و ت س د ل ا ل ب ق ت س م ي ل ع ر ت ا ل ا ء د ي ع ب ج ء ا ت ن ا م ن ع ب ت ر ت ت ي ت ل ا ت ا ف ص و م ل ا ل ا ج م ي ف ء ي م ل ا ع ل ا ء ح ص ل ا ء م ظ ن م و ء م ظ ن م ل ا ه ب ع ل ط ض ت ي ت ل ا ل ا م ع ل ا ع م ا م و م ع ق ف ت ت ء م ظ ن م ل ا ق ر ا د ا ن ا ف ، ه ا ن د ا ت ا ق ي ل ع ت د ر ت م ل ا م و ء ي ء ا ذ غ ل ا ر ي ر ق ت ل ا ي ف ق ن م ض م ل ا ت ا ي ص و ت ل ا

ي ء ا ذ غ ل ا ر و ت س د ل ا ل م ع و ق ا ط ن ن ا ش ب ت ا ي ص و ت ل ا

6 - ء ح ص ل ا و ء ي ذ غ ا ل ا ء م ل س ل ا ي ل ع ء ي و ل و ا ي ء ا ذ غ ل ا ر و ت س د ل ا د ن س ي ن ا ل ء ي ع ا د ل ا ، 1 ء ي ص و ت ل ا ء م ظ ن م ل ا ق ر ا د ا ر د ق ت ر و د ب ل ص ت م ل ا ل م ع ل ا ي ف ء ي ج ي ر د ت ل ا ء د ا ي ز ل ا ي ل ا ء ج ا ح ا ب ف ر ت ع ت ا ن ا ف ، ء ح ص ل ا ب ء ط ب ت ر م ل ا ا ي ا ض ق ل ا ب ق ل ع ت ي ا م ي ف و ء ي ر ا ج ل ا ء م ظ ن م ل ا ج م ا ر ب ن م م ع د ل ا ل م ع ل ا ا ذ ه ي ق ل ي س و ء ي د ع م ل ا ر ي غ ء ن م ز م ل ا ض ا ر م ل ا ن م ء ي ا ق و ل ا ي ف ء ي ذ غ ت ل ا و ي ء ا ذ غ ل ا م ا ظ ن ل ا ء ي ء ا ذ غ ل ا ء ل س ل س ل ا ج ن ق ا ط ن ي ف ق ن س ح ل ا ء ي ر ط ي ب ل ا و ء ي ع ي ن ص ت ل ا و ء ي ع ا ر ز ل ا ت ا س ر ا م ل ا ت ا ل ا ج م ي ف

7 - ةيول وئال دانس لبقت ةمظنملا ةرادا ناف، (3و 2، 1 تا ي ص و ت ل ا) يئاذغلاروتسدل لمع قاطن ب قل عتي ام يفسو
ةيفالكل ا ةيان عل ا قراجتل اياضقي يطعت نا ةرورضب اعاضعالا لودلا تا عقوقت رابتعالا يف فذخا، ةمالسل او ةحصل ا بن اجل
ةحصل او ةحصل ا ري بادت ناشب قافتال اصخال ا يلغو، ةيراسل ا ةيمل اعل ا قراجتل ا ةمظنم تا قافتا هبل طتت امل ا قفسو
تا فصول ا ناشب يئاذغلاروتسدل لمع نم ةني عم بن اوج ةل ص اوم ةرورضب يل ا، ةدصل ا اذه يف، ريشتو. ةيتابنل ا
مزل تست يتل ا قراجتل ا نم بن اوج ا كلت يئاذغلاروتسدل ا جل اعني اب يصوتو، تا جنت ملل يمل اعل ا ميسوتل او
اهسس ا اسر ا مهدحو قراجتل ا يف اءلرشل ا يلغ رذعتي نكلو، يل و دل ا دي عصل ا يلغ م يظن تل ا

8 - ةمظنملا ني ب كرتشم زاهج يه يتل او، ةئي يمل ا تاررقم نا ظحالت ةمظنملا ةرادا ناف، 5 ةي ص و ت ل ا ب قل عتي ام يفسو
ل ا ل خ نم ني تمظنملا نم لكئل ةيس ايرل ا ةزهجال ا يل ا، تا ايضت قمل ا بسح، ري رقت اهن ع عفرت، ةيمل اعل ا ةحصل ا ةمظنم
يل ا و عدي ام دجوي ال نيح يف هن ا ةمظنملا ةرادا يرتو. رم ةملا يل ا عفرت ةمظنملا ةلاح يف يهو - ني م اعل ا ني ري ةملا
ةيمل اعل ا ةيفافشو ةءافك ةدائز يل ا لبسل ا فاشكستل ةرورضب ةمب، ري رقتل ا عفرل يمهلا لسلسل ا اذه ري عت
نكمي، ةئي يئاذغل ا تا فصول ا ب طب تريت يرخال ا م اعل ا نم ةمظنملا هب عل طضت ام يلغ تا اس الك عن ال ةملا ةجل اعم يلغ اصرحو
ةمظنم ةرورضب، روتسدل ا ري رقت يف ةن مضمل ا تا ي ص و ت ل ا اياضق ل ا نم ةني عم طامن ا س ردت ن ا ررقني نا ةمظنملا رم ةملا
ةبس انملا ةصصختمل ا ةمظنملا ن ا جل لبقي نم

9 - نم ةين اوي حل ا ةيب و ال ل يل و دل ا بتكلم او يئاذغلاروتسدل ا نم لك فثكي نا ةرورضب يلغ ةمظنملا ةرادا قفاوتو
ةحصل و ةيذغل ا ةمال سب ةطب ترملا تا فصول ا م ا عضو يف تا و جف تا و دح يف ال تو ةي ج او ذزال ا ل يل قتل ا من يب نواعتل ا
(8 ةي ص و ت ل ا) ناوي حل ا

10 - اهل حم ل جيل يئاذغلاروتسدل ةيذيفن تل ا ةن جل ل ا نع قضاعت س ال اب حارتقال ا يلغ ةمظنملا ةرادا قفاوتو
قفاوتو. ربك ا ةير اءاو ةي ج يتار تس ا تا ي ل وؤس مهيل ا دن ست. (10 و 9 نا ت ي ص و ت ل ا) يئاذغلاروتسدل ةيذيفن تل ا سل جمل ا
ل ي ك ش تل ا يلغ ةمظنملا ةرادا قفاوتو. تا فصول ا م ا رارق ا تا طلس روكذمل ا يذيفن تل ا سل جمل ل نوكت نا ةرورضب يلغ
ن. يي بق ا رمل ا ةلكر اشم ةل ا س م ةئي يمل ا جل اع ن ا ةرورضب حرتقت اهن كلو، يذيفن تل ا سل جمل ل حرت قمل ا

11 - نا اهن اش نم يتل او، (11 ةي ص و ت ل ا) تا فصول ا م ا ةرادا ةن جل ا اش ن ا يل ا ع ا دل ا حارتقال ا اي ةبم ةمظنملا ةرادا دي وت
فئ اظول ا مزل تستو. تا فصول ا م ا عضو ب طب ترملا لم اعل ا طي طختو تا ي ول و ال ا دي ح ت ب ل ص تي ام ي ف ةئي يمل ا لم ع رس يت
ةئي يمل ا بن ا ج نم هس اردل ا نم اديزم (98 ةرق فل ا) اهل ي ك ش تو (96 ةرق فل ا) ةن جل ل حرت قمل ا

12 - روتسدل ا ةن ام ا هب موقت يذل ا اعاضال ا ةمدخل هجول ا لم اعل ا م ع ل م ي ي ق تل ا ري دي ق ت ب ةمظنملا ةرادا فرت عت
ءا يزل ا عم ةنراقم ةي فاك ريغ اهل ةح اتمل ا ةلم اعل ا ةوقل او دراومل ا ناب ةل اقل ا ةظح امل ا عم قفتتو. (100 ةرق فل ا) يئاذغل ا
قرا اظح ال تو. " ةي ف ا و ةرورضب فئ ا طول اضرب ةي د ا ت م د ع " هن ع بتريت ام، لم اعل ا م جح يف ةدرطملا
يف. (13 ةي ص و ت ل ا 103 ةرق فل ا) يذيفن تل ا نم ا يل ا ةئي يمل ا ني م ا ةف ي طول حرت قمل ا ع ي فرتل ا، ةدصل ا اذه يف، ةمظنملا
ةير ا دل ا او ةين فل ا تار بخل ا، يئاذغلاروتسدل ا لم ع هب مستي يذل ا دي عتل ا. تار ريم نم ر كذ ا م ر دقت ةمظنملا ةرادا نا نيح
ارخوم ع ي فرت نم مت ام عوض يف، هن ا و ال قبا س ل ا نم ا يرت اهن اف - يل و دل ا دي عصل ا يلغ حوضول ا يل ا ةج ا حل او، ةب و ل طمل ا
، بتقول ا اذه يف ير خ ق م ةف ي طول ا هذ ع ي فرت

13 - يرت، ةيذغتل او ةيذغل ا مسق نع ةن ا مال لقن ب (14 ةي ص و ت ل ا) حرت قمل ا ي م يظن تل ا ري ي غ ت ل ا ب قل عتي ام ي ف
، ةمظنملا يف ةل ص ل ا تا ذ تار بخل ل يس ي ي ل ل ا ل ا جل ا ل ظي روكذمل ا مسق ل ا نال ا رظن، بس انم ي ل ا حل ا عقوملا نا ةمظنملا ةرادا
يرخال ا ةس و ب ةمظنملا يف يرخال ا تار بخل ا ب تا قال اعل ا ز يزعت نكلم ا ب نا و

14 - روتسدل ا عم رواش ت ل ا ب ن ي م ا ل ا ن ي ي عت " متي ناب حارتقال ا ةمظنملا ةرادا ظحالت
نا ر كذ تستو. ا د ج حارتقال ا اذه يف رظن ل ل ةد دح تا اء ا ر ج هس ارد يل ا ج ا ح ت اهن كلو، (14 ةي ص و ت ل ا) " ي ي ا ذ غ ل ا
ةيمل اعل ا ةحصل ا ةمظنملا ةمظنملا ني م اعل ا ني ري ةملا تا طلس نم وه ني م ا ن ي ي عت

15 - (105 ةرق فل ا) " اير اءا ةقورم " ةيمل ع ةمظنملا بن ا ج نم ةن ا مال نم مسق ني ي عت نا يلغ ةمظنملا ةرادا قفاوتو
يف ي طول ا فصول ا دا دع ا يف، هب جومب، ةيمل اعل ا ةحصل ا ةمظنملا كرتشت يذل ا ايل ا ح عبتمل ا دي ل قتل ا دن استو
" كرتشملا عباطل ا " اذه ةيمل ا عفو حوضو نم دي زت ةي فاضل ا ري بادت ةي ا يف رظن نا ا دع سي. ةن ا مال ا ي فظوم را ي ت خ او
ةن ا مال ل

16 - ددع ةدائز ةرورضب، يئاذغلاروتسدل ا ق تاع يل عت عضو ي ت ل ا ةدي ا ز تمل ا تا ب ل طل ا ا م ا ت ةمظنملا ةرادا كرت
هابت ن ا ل ا ي عرت سي، م ي ي ق تل ا كل ذب فرت ع ا مكو، ق ايسل ا اذه يفو. (15 ةي ص و ت ل ا) ةي ل ا حل ا ةي ل ا م ل ا دراومل او ني فظوملا
ةئامل ا يف 75 وحن انم ةمظنملا بي ص ن غل ب يتل ا، ةيمل اعل ا ةحصل ا ةمظنملا ةمظنملا ني ب كرتشملا جم ان ربل ا ةين ا ز ي م يل ا
(هال ع 4 ةرق فل ا يف اهيل ا راشي)

17 - ةم اعل ا تا عوضوملا ن ا جل ل اضار عت س ا يئاذغلاروتسدل ا ير جي نا ةرورضب 16 ةي ص و ت ل ا عم ةمظنملا ةرادا قفتت
نا دوت. م امل ا قرف / ع ل س ل ا ن ا جل راطل ا يف ةحصل ا ب طب ترملا لم اعل ا ةجل اعم ض ي ف خ ت ةين الكم ا ب قل عتي ام يفسو. ع ل س ل ا
نم تا ل خدم مزل تست ل طتس يتل ا، تا فصول ا م ل ل ةيمل اعل ا ةمال س ل ا ي د رت يل ا ض ي ف خ ت ل ا اذه ي د و ي ال ا ةرورضب يلغ ددشت
تا س ر ا م ل ا ل ض ف ا كل ذ يف امب، ةي ع ل س ل ا ةي عون ل ا ق ر ب خ ل ا

هابتن اليا عبرتستتو 30و 29 ني تي يصوتتال عمو ،رطاخملا ن غغالبل م ييقنتال ل يلدحت عم مطنملا قراد قفتت - 18
ةحصللا مطنمو مطنملا ني ب تاروشملا نم اديزم بجوتسي ،رطاخملا اب (نيكل هنتسملا) رومجلا قماع غغالبل نأ عقاو عا
رطاخملا ن غغالبل ن اشب فكريتشم فيجيتارنتسا ءعايص ل لجا نم ني ين عمل ن يدرخال اءكرشل او فيملا

يف قصص ختملا ةيمل علا تال خدملا - رطاخملا لقتسملا ريديقتلا ي ئاذغلا روتسدلا

19 - قروشملا ريديقتب ةيمل علا ءحصللا مطنمو مطنملا نم لك مايق يل ع زكري ريديقتلا نأ مطنملا قراد اظحالات
قروشملا هذه ريديقت نأ ، ددصللا اذ عي ف ، ددصللا اذ عي ف ، دكوتو . ي ئاذغلا روتسدلا نتاجايتحا ةيبلتل رطاخملا ريديقت ن اشب ةيمل علا
تاريدقتلا يل ارقيقتت ي تال لقتت صخال يل عو ، ءاضعلا لودلا فمدخ بب دصقي يو ، دحو ي ئاذغلا روتسدلا لقاطن ي ف زواجتي
مطنملا نم لك ءعبتت ي ذل اما نزل مستي نأ بجوتسي يو . نيرخال اءل علا يل ا قفاضل ، اهيذل رطاخملا ريديقت اءر حال قميزال
تامدخلا نم ءعون تمل ا قفياطلا هذه ةيبلتل فنورملا نم فالك ردق ب ، ةيمل علا قروشملا ريديقت ي ف ةيمل علا ءحصللا مطنمو
بنان نم اهت جلا عم لبق و ا ءلقتسم قروضب ءيشانلا اي اضرقلا ءجل عمل ءي رورضل دراوملا هل رفاوتت نأ بجي امك . ءال عملا
ي ئاذغلا روتسدلا

20 - رطاخملا ريديقتب ي عمل ا كرتشملا اربخل اعمتج ا حبص ي ناب قي دصتلا م تي نأ يل ع مطنملا قراد قفاوت
. ةيمل علا ءحصللا مطنم عم رواتش تال ارملا اذ ءي فن تال دادعتسا يل ع يو ، (32 ءي صوتلا) ءمءا ءن جلا ، ءي بوركميلا
اعمتجال لكرتشم ني ما ءفي ظو ءاشن او ، لكرتشملا اربخل اعمتج ا تاي حال ص دي دحت ءي لي غشتلا تاو طخلا ل مشتسو
مطنملا ي ف لكرتشملا

21 - ميديقت لجا نم ءي رشبلا دراوملا ءي نازيمل ءحض او تادامت ءا كانه نولكت نأ قروض يل ع مطنملا قراد قفاوت
ءاضوالا تنك ن او يتح ، تايول وال البي تريت قروض يل ع قفاوتو ، (33 ءي صوتلا) رطاخملا ريديقتو ةيمل علا قروشملا
ي ف ءي مل ا قروء يل ا ءصللا تاذا تاجرت قمل ا ب ميديقتلا ءي ن كالم مطنملا سردتسو . ن اءل نال شلل قبس نال اب قباب طتم تس يل
. ءيمل علا ءحصللا مطنم عم رواتش تال ، 2003 زومت/ويلي

22 - ايلا ع ءيول واه رطاخملا ريديقتل ليومتلا ءدايز ناب 34 ءي صوتلا عم مطنملا قراد قفتت

23 - ءي صوتلا) تان اي بلا ءي افك يل ع ، دي عب دح يل ، فقوتت ةيمل علا قروشملا ءي عون نأ يل ع مطنملا قراد قفاوت
نادبلال نم ربك ءي طغت لالا نم اهيلا تان يسحت لا خاد ا ن كالم نم ، ال امج ا ءميس نكت ن او ، تان اي بلا ءد عاق ن او ، (35
زي هت جلا او جاتن ال ا بي لاس ان عو ي ئاذغلا لوان تمل ا ب ققل ع تمل ا تان اي بلا يل ع ، صاخ ءجوب ، اذ ع قباطن يو . ءي مل انلا

24 - باعت ا عفء ءركف عم اي ءبم قفتتو . (189 قرقفلا) اربخل ا ءي لالا قستسا يل ع ز ي كرتلا مطنملا قراد ديوت
ءاربخل ا بب موق ي ي ذل ا يري صحتلا لم علا ب لصت ي امي ف باعتالا هذه عفءت ن ا حرتقت انكلو ، (36 ءي صوتلا) اربخل
دبال ف ، رطاخملا ريديقتل ءي مو كح قزه جا يل ا ءداع نومبني اربخل ا ءل وه ن اءملا ، اربخل ا تاعامتج ا مروض حب طب تريت ال او
. ين عمل ا زاء جلا نم لك ذب نذا يل ع لوص حلا نم

25 - مدمقلا ةيمل علا قروشملا تيقوتو ءيمكو ءي عون نيسحت يل ا ءي عءلا تاحرتقم ل عم مطنملا قراد قفتت
ءاربخل ا قروشم ن اشب ءي راشتسا تاسا اءء اءر جا قروض يل ع قفاوت ، 37 ءي صوتلا ب قلع تي امي فو . ي ئاذغلا روتسدلا
اي اضقلا ان اي ب نمو ، رابت علا ي ف اءخ ان م دبال ي تلا قري شكلا رص ان علا يل ا رظن ل اب ، هن ا دي ب . رطاخملا ريديقتو
قري بك في فاضل دراوم بلس تتو تقولا ضعب قرعتستس ءي لم علا هذه ناف ، ءيشانلا

26 - اهتار بيم قرولب نم دي زملا مزلي هن ا يرت ان ا دي ب . (38 ءي صوتلا) ءي مل ع ءن جلا ءاشن ا اي ءبم مطنملا قراد ديوت
عمو قلعصلا تاذا ي ئاذغلا روتسدلا ن اءل عم اءل عافتو ، اهتاي حال صو ، ءن جلا ل ليكشت ءع ي بط حي صوت مزلي ني ح ي ف
ءن جلا ءاشن ا قلاسم ءجل عم ن كالم نم نأ مطنملا قراد يرتو . ريديقتلا عفر تابي تريتو ، ءيمل علا ءحصللا مطنمو مطنملا
37. ءي صوتلا ي ف ءن مضملا ءطشن ال ا راطن مضم ، ءصللا تاذا اي اضقلا ءي مل ع

27 - قفي ظو ءاشن اب قلع ع تي امي فو . ءيمل علا اربخل ا ن اءل ني ب امي ف قيس ن تال ا قفي ظو زي زعت مطنملا قراد ديوت
قتشق ان مو ، ءحرتقلا قس نمل ا قفي ظول ربك ا ردقب ءي جو تارربم ميديقت قروض يرت (39 ءي صوتلا) لكرتشم قس نم
ءع ي بط حي صوت نم دبال ، صوصخل ا ءجو يل عو . تاطلسل ا براضتو ءي ج او ذزال ا ي فال تال ءي ن اءملا اهت ع ارمو متاي حال ص
ءحصللا مطنم عم اي اضقلا هذه قشق ان م نم دي زملا دادعتسا يل ع مطنملا قراد او . اربخل ا ن اءل لكرتشملا تان اءل عمل ا عافتلا
عمو يوق لعافت نامضل تاء اءر جال ا لي صافت عضو ي غبني يو . لكرتشملا قس نمل ا حرتقلا ع قو مالا قراد ال ا تظح الو . ءيمل علا
لكرتشملا ليومتلا لكش او ، ي ئاذغلا روتسدلا قن ام

28 - نم ، صاخ ءجوب ءيمل علا ءحصللا مطنمو ، مطنملا دي زت نأ قروضب ، 40 ءي صوتلا عم مطنملا قراد قفتت
فسا اءء اءر جال ني نل الكولل ي غبني يو . ي ئاذغلا روتسدلا مدمقلا اربخل ا قروشمو ءي حصللا رطاخملا ريديقت ي ف اهتاهامس
"قرشابل ا قلا ع اءل دراوملا تا بلس طتم يل ا قفاضل اب" نوكيس ي ذل او ، لم علل حرتقلا عيزوتلل ءي ن اءم

ءي ئاذغلا تافص او مل اب قلع تي امي ف تاريدقتلا اءب

29 - نيسحتلو ، يئاذغل اروتسدل لامعأ يف ةيمانل انادلبل اكلراشم ةدايزل تاردقلا ءانب ةيمهأ ةمظنملا قرادا دكوت ةمظنملا ةطشنل املعأ ريذقتل عم قفتتو . ةيلودل اقاوسال ايل لوصول اريسييتو ، ةيلحمل ةيذغال تادادم املسو ةدوج لبسل افاشكتسال ادادعتسا دكوتو . صوصل اذه يف ةيمانل اءاضعال انادلبل اءاج اي ترحاو تاردقلا ءانب لاجم يف ةمالس يلوؤسمل ةيفاضل افاظو ءاشنل ، صخال ايلعو ، ةيذغال ةمالس لاجم يف تاردقلا ءانبل نيفظوملا دراوم ةدايزل دراوملا رفاوتب انهر ، ةيولوال تاذ ةيمانل اءاعرفل امل اقال او مياقال يف ةيذغال

30 - دي عصلا ايلع ةيملاعل اءحصل ةمظنمو ةمظنملا نيب قيسنتل اءدايز ايل ةيعادل ةيصوتل اب ةمظنملا قرادا بحت ةيصوتل) قاستال امدعول اءادتل ايفالتو ، ةيملاعل اءحصل ةمظنم / ةمظنملا دراوم اءاختسا ةيلاعف ةدايز فدهب يرطلل ، ويونني تاردقلا ءانب ناذل ، يلمع ريغ لمعل اعيزوتو تايلاوؤسملل يمسرل ايضار تفال اءيذحتل ان ايرت ان اءيب . (41) ن ايلع ةمظنملا قفاوت ، ةيناث ءهجم . ءدح ايلع ءلاح لك ساسا ايلع دءحت ةيدارفن او ءكرفتشم ةطشنل ايلع ، بل اعل يف تاردقلا ءانب لاجم يف امهتطشن اب ةمظنتنم قروصب ةيئلا اءال باب ةيملاعل اءحصل ةمظنمو ةمظنملا نم لك موقت

31 - ةيذغال ةمالس لاجم يف تاردقلا ءانب ضارغال ءنامل تاهجل انمل يومتل اءشحل اءدي اءت ةمظنملا قرادا دكوت . قررقل او ةيلاحل اءنامل اتاب اسحو تاعورشمل انيب قاستال او لمالكتل اءجوا ميءتت اب امزلتلكل ذكو ، (42 ةيصوتل)



ةيمل اعل ةحصل ةمظنم

يذيفننتل سلجملا
ةئامل ادعب ةرشف ةيداعلا ةرودلا
لامعال لودج ن م 2-10 دنبل
تقوئلا

EB111/29
15 December 2002

ةحصل ةمظنم ةعارزل او ةيذغال ةمظنم ني ب كرتشل ام ي يقتلا ةيمل اعل ي اذغال روتسدلا ةئيه لامعال ةمعال ةريدملا ريرقت

1- ةمظنم يف جم انربل انجل بلطىل ءانبو، ةيذغال ةمعال ن ائشب WHA53.15 رارقل امك حاب ءالمع
صاخريرقت دع، 2001 لو لي الوبمتبس يف تندقنم لانين ائب او قس داسلا اهترو د يف ةعارزل او ةيذغال
مريغو ي اذغال روتسدلا ةئيهل ةيمل اعل ةحصل ةمظنم ةعارزل او ةيذغال ةمظنم ني ب كرتشل ام ي يقتلا اب
من ع زجوم ي لي ام يفو؛ ةئيه اذغال اتافص او مل ائشب ةيمل اعل ةحصل ةمظنم ةعارزل او ةيذغال ةمظنم لامعال م
يف قدر او لاتاس اي س لا ي لع ةيس يئر لاتاس كعنا ل ل لي لحتو ةماع ل ا قري دملا اتا ق ي لع ت اب و حصرم
ةيذغتل او ةيذغال ةمعال س ي ل اجم يف ةيمل اعل ةحصل ةمظنم لامعال يلع ريرقتلا

ريرقتلا زجوم هئارج ةي لمعو مي يقتلا نم ضرغلا

2- لوع زكرت من اعمو ةيمل اعل ةحصل ةمظنم ةعارزل او ةيذغال ةمظنم نم فيل كرتب مي يقتلا اذ هيرج
ةيذغال ييمظنم لمع بن او ج ففك اضمي ل لمش دقف، ني ييمظنم لانين ب كرتشل ام ي يقتلا اذغلا روتسدلا ةئيه
نم ةيمل اعل ةرود او تاروقلا ءانب كل ذ يف امل، ةئيه اذغال اتافص او مل ايلع ةيمل اعل ةحصل او ةعارزل او
قيرف ن كؤ. لقتسم ءارب خ قيرف ةرود مل اهل حدقي لقتسم قيرف مي يقتلا ءارج اب عل طض او. ءارب خ
قيرف ن كؤ. ني ييمظنم ل ا جراخ نم، قيرف لاس يئر مه ني ب نم، مه نم قئال ث، دارفا قسم خ نم نوكتي مي يقتلا
دافتسا امك. ن ائشل باحصا حل اص مو مل اعل اءا ح اع ي م ج نم ءاض ع 10 نم نوكتي لقتسم ل ءارب خ
ي اذغال روتسدلا ةئيهل ةيذغتل ائش ل مل اهتمدق يئلا ةرود مل نم مي يقتلا

3- تاويوتسم عي م جي لوعو مل اعل اءا ح ان اف لتخم يف ادلب 24 قرايز تءت، مي يقتلا ءارج ا يد لو
تال اجم يف ن ائشل اب احص او ت اموك حل ا ي ل شم نم عس او ةوم جم عم ت اشق انم مي يقتلا قيرف رجو. ةيمنتل
ب اتافص او مل ا عضوب ةين عم ل ير خ ال ةئيه لودل اتا مظنم لانين ع ال ضف، امك ال هتس او اهتبقار مو ةيذغال اءات
يف ءاض ع ال لودل ايلو ي اذغال روتسدلا ةئيه يف ءاض ع ال ان ادلب اع ي م جي ل ا تان اي بستس ال تلسر او
تا مظنم ل ايلو ي اذغال روتسدلا ةئيه يف ءاض ع ال اري ع ةيمل اعل ةحصل ةمظنم ةعارزل او ةيذغال ةمظنم
روتسدلا ةئيه يف بق ارم قفصر ب عت م ت يئلا ةئيه لودل ةي موك حل اتا مظنم ل ا ةئيه لودل ةئيه موك حل اري غ
املو انك، تاق يلع لاسر ال تنرتن ال ءكباش يلع ن اءان عض و امك. ةيمل اعل ةحصل ةمظنم ي اذغال
ةي موك حل اري غ ةيرطقل اتا مظنم ل ايلو ي ن ائشل هجو ام يف، اماجت اءوتقم

جئائنتلا

4- روتسدلا ةئيهل ةيذغال اتافص او مل ايلع ءغلاب ةيمه اقل عت ءاض ع ال ان ادلب ان امي يقتلا اءوجو
امل، لك لهتس مل اءحص ةيمل اعل ءمحص مل اءيذغال يلع ءب اقرل ا مظن يف ايو ي ح ارصنع ربعت ي هو. ي اذغال
ءحصل او ءحصل اري ب ادت قيرب طبت ن ائش بتا افتال ابو ةئيه لودل ا قراعتل اب قتل عت مل ايلع اي ضق ل كل ذ يف
رفوت امك. ةيمل اعل اءا مظنم نع قرداصل ا قراعت ل ا اما ةئيه نقت ل ا زج او حل ائي قافتاو ةئيه اب نل
اهيدل اتافص او مل ا عضو يف او من ل قلال او ام ج رج رص ل ان ادلب اه ل ع دعت اساسا ةئيه لودل اتافص او مل ا
ةئيه هو ةيمل اعل اءا مظنم ةعارزل او ةيذغال ةمظنم اب عل طضت يئلا تاروقلا ءانب قش ن ان ن يبتو
امل، كدرف نم ن ادلب ا يوتسم يلعو ي لودل ا يوتس مل ايلع اري ب ك ام اس اءست تل ا ز ام ي اذغال روتسدلا
ةيذغال ا ق او س ل قدر طمل ا قلو ع لانم تءافتس ال او هين طاو مل لضف ةي ام ح ريفوت نم يئلا تلب امنكم مي

1. يذيفننتل سلجملا ءعاق يف لامالك ريرقتلا يلع عال طال انك مي

5- نيسحت ىل اجاتحت يتل اذيل اتل اذيس يىزل اتال اجل اديحت ىرج
 • ةيم ل ل قروشمل اميدقتو يى اذغ ل روتسد ل اذىي ل امع ارسال

؛ قصصخت مل

- روتسدل اذى يه يف تافص او مل اعضو ةي لمع يف ةيم انل اءاضع ال لودل ا جارد ا قدايز
- يى اذغ ل ؛
- اهت ل لص ثي ح نم اءاضع ال لودل ل قدايف ا رثك ل ل ا يى اذغ ل ل روتسد ل تافص او مل
- ؛ اهت يقوت نسحو اهت اج ايت ح اب
- ةي اذغ ل ل ل ع قباقرلل ةي رطلو ملظنل اعضو ل تاردق ل اءاب ل ي عفت

تاي وول او تاي حال صل

6- تاي وول ال اب قتل عتمل ا قطنش نل اداي دزاسك عت ، يى اذغ ل روتسدل اذى يه ل ددجمو فل د عم مام ت حرت ق ل
 ل ل ا خ نم ةي مل اعل ا حصل مل قطنمو ةع ارزل او ةي اذغ ل قطنمل ةيس ايرل ا قزه ج ال اهل ع قفاوت ن ا ل ع) ةي حصل
 ةي اذغ ل ل ل ةي لودل تافص او مل ل ا ةع ارمو ةغ ايص " : (يى اذغ ل ل روتسد ل ل اذىي ل ل ياساس ل ا ماظن ل ل ا ل ي دعت
 ةحص ةي ام حب قصا ل تافص او مل ل ةيو ل و ال ا دنس ا عم ىرخ ال ا ةين عم ل ا ةي لودل ا ماظن مل ل عم نواع تمل اب
 " ةي م انل ا ن ادل بل ا تاج ايت ح ا ى عارت ن ا ل ع ل كل مت سمل ا

7- روظنو نى كل مت سمل ا ى عو دي ازت عم يى اذغ ل روتسدل ا ل ع ة حصل اب ةل صل ا تاذ تابل طلا دي ازت
 رص ان ع ل ل ل ذ يف امب ةي اذغ ل او قطنم ل ل رص ان ع ل اب ةل صل ا تاذ اياضرق ل او قدي ح ل ل ا تاي وولون ك تمل
 ةم ال س ل ل ع ل م ع ل ا ق رطنتي ، تقول اسفن يفو . ةي حصل ا تابل اطل او ةي يف ي طول ا ةي اذغ ل او ةي اذغ ل ل قطنم ل
 ني ب كرت سمل ا نواع تمل اداي دز ا ل قراش ا يف ، ددجمو قروصب ةي اذغ ل ل قطنم ل ل ا ل دي ازت م ل ك شرب ةي اذغ ل
 يتل ا كلت ، اهيف نواع تمل ا نيسحت ب ج ي يتل ا قطنم ل ل ا ل ا جمل ا نم . اضى ا يلودل ا يوت سمل ا ل ع تاع اطل
 ل ع ي م س ر ع باط افضا ل ل ج ا نم ، ن ا و ي ح ل ا ة حصل ةي م ل ا ع ل قطنم ل او يى اذغ ل روتسدل اذىي ل ني ب عم ح
 فل خ ادت مل اياضرق ل عم ل م ا ع تمل ا ل ع امهتر دق قدايز ي ل اتل ابو امهت ا ق ل ع

8- لم ك ل اب ةي اذغ ل ا يف ةي ح صل ا رطاخ مل ا يطغت ن ا يى اذغ ل روتسدل اذىي ل ل ع ني عتي ن ا ك اذو
 ن ا ي غب نيو . تافص او مل اعضو جم ان رب دي دحت يف اياساس ا رصن ع ربت عي تاي وول اب ي تيرت ن ا ف
 ي ل اتل ا و ح ن ل ا ل ع مت ا ي و ل و ا يى اذغ ل روتسدل ا ب تيري

- (1) ؛ مت م ال سو كل مت سمل ا ةحص ل ع ريثا ت امل يتل ا تافص او مل ا
- (2) ؛ ةي م انل ا ن ادل بل ل قنل ع م ل ا تاج ايت ح ال ب ي جت ست يتل ا ةي ع ل س ل ا تافص او مل ا
- (3) ؛ ةي م تمل ا ن ادل بل ل قنل ع م ل ا تاج ايت ح ال ب ي جت ست يتل ا ةي ع ل س ل ا تافص او مل ا
- (4) . ةم ال س ل ابو ة حصل اب قتل عتمل ا ريغ اياضرق ل اب فل صل ا و ذ ي م ال ع ل امي سوتل ا

يراد ال لك ي هل

9- قطنمو ةع ارزل او ةي اذغ ل قطنم ل ل م اش ل ل لك ي ل ا راط ا يف ، يى اذغ ل روتسدل اذىي ل نو ك ي ن ا ي غب ني
 ن ا دعب جم ان رب ل ل ل ذ ذيفنت يفو اهل م ع جم ان رب ح ارتقا يف ةي ل قنل قنل س ل ا ن م ربك ا ر دق ةي مل اعل ا حصل
 نيسحت ل ل ا ي م يظن تمل ا لك ي هل ل ل ي دعت ب قضا ل ا تاج ايت ح ال ا فدمتو . ن ا تاي ع ل ر ل ا ن ا ت مطن مل ا هل ع قفاوت
 قرا ل ا نيسحت ل ل ا جاتحت ةجرح ةي لمع تافص او مل اعضو ربت ع او . امز ي ز عتو يى اذغ ل روتسدل اذىي ل قرا ل ا
 ي غب نيو . يى اذغ ل روتسدل اذىي ل قنل ل لك ي ل ا ن اشرب قرواشم هيلت ضار عت س ا ءارج اب ي صو او . تاي ل ل او
 مت افسكو يى اذغ ل روتسدل اذىي ل قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا
 ةي ل م ل ا در او مل ا ا يى اذغ ل روتسدل اذىي ل قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا
 قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا قنل قنل س ل ا

10- قاست ل ل ا ن م ربك ا ر دق ل ل ل لصوت ل ل اب ي صوم ل ا ضار عت س ل ل ا ن م فده ل ل نو ك ي ن ا ي غب ني
 يف ل م ع ل ا تاءارج اطي سبت ن ع ال لصف ، ةيش ان ل اياضرق ل ل ذ يف امب ، تاي وول ا ل ل ع زي كرت ل او
 ةي م ان ل ل ا ن ادل بل ل ا عم امي س ل رواتش ل او قطنم ل ل ا نيسحت ل ل ع صرح ل ا عم ، اءع ي رستو ن ا ج ل ل ا ف ل ت خم
 دن عو ل ل ل ذ ن ك م امل ك ءار ل ا قفاوت ب يى اذغ ل روتسدل اذىي ل يف ن ا ج ل ل ا يف ت ا ر ق ل ا ذاختا فل صوم ب ج ي
 يث ل ت ةي ب ل غاب ت ا ر ق ل ا ذختو ةي ل م ع ل ا يى اذغ ل روتسدل اذىي ل لوتت ، تاي وول ل ل ل عو ج ل ل ل
 ن ي عرت قمل او ن يرض امل اءاضع ال

11- ةي يه ن ا ج ل ل ع ن ي عت يو . رطاخ مل ا قرا ل او رطاخ مل ا ري دقت ني ب حضا ل ل صف كانه نو ك ي ن ا ي غب ني
 قزه ج ال ةي مل ع ل رطاخ مل ا ري دقت فل اسم كرتت امن ي ب ، رطاخ مل ا قرا ل ا ل ع زي كرت ل ا يى اذغ ل روتسدل
 ةي مل اعل ا حصل مل قطنمو ةع ارزل او ةي اذغ ل قطنم ل ل عباتل ا ةي مل ع ل ا ر ب خ ل ا

12- قدايز ن ي عت يو ، قيسنتو حضوا ةي وه يى اذغ ل روتسدل ل قصصخت مل ا قروشمل ل نو ك ي ن ا ي غب ني
 ن ا ب ج يو . ن ي ت مطنم ل ا راط ا يف امهت يف افسو اهت ي ل قنل قنل س ل ا ز ي ز عت يف عسوتل او قري ب ك قدايز در او مل
 اهيل ع قفت م ةي ن ا ز ي م دودح نمض ءار ب خ ل ا قروشم تاي وول اب ي تيرت ل ع قرا ل ا يى اذغ ل روتسدل اذىي ل نو ك ي
 ءار ب خ ل ا قزه ج ا ن م تال خ دمل ا ةي طغت ل ةي فاك ةي ن ا ز ي مل ا مده نو ك ي ن ا ن ي عت يو . اهل م ع جم ان رب عم ايش مت

كلت كلذ يف امب ،قصص خمل قروشم ل نم ديخمل اب قصاخلا تايلول وائل قباحتس لال نع لاضف ،كدو جومل ا
ئيش نل اياضق ل اب ققل عت مل ا

13- عمل ع مضت ذيم ل ع فن ج ل عيمل اعلا ةحصل ا قمعظن مو عارزل او عيذغل ا قمعظن م ئشننت ن اب يصوي
قل عتي ام كلذ يف امب ،علم اش ل ا عيمل اعلا قروشم مل اب نيتمظن مل او يئاذغل ا روت سدلا ةئيه ديوزتل ن يزر اب
ءاشن اب يصوي . قصص خمل او كدو جومل ا ن ا جلل كدو جمل قبقار جومل ا ءاش رال ا ريفوتو ةئيش نل ا تايدحت ل اب انم
ةيم ل اعلا ةحصل ا قمعظن مو عارزل او عيذغل ا قمعظن م ني ب فكترت شمل ا عيمل اعلا قطنش ن ل ل كرتشم ق س ن م قف يظو
قيسنت يلو تي ،ةيم ل اعلا ةحصل ا قمعظن م يف ه رقم نوئي ،ةيذغل ا قمل اس ي ل ع رطاخمل ا ري دقت ن اش ب
ةحصل ا قمعظن م يصوتو . ةيم ل اعلا قن جلل ان يم انوك يو يئاذغل ا روت سدلا ةئيه ي ل ا قمل قمل ا عيمل اعلا قروشم ل ا
قمعظن م ي ل ع ن ي عتي ام يف ،ظو ح ل لكشب ةحصل ا ي ل ع رطاخمل ا ري دقت ب قصاخلا امتمه اسم قدا ي ب ةيم ل اعلا
اروف قردابم ل اب يصوي امك . ظوان مل او دي ج ل ا عي ن صرت ل ا تا سر امم يف امتال خدم ززعت ن ا عارزل او عيذغل ا
تاشقان مو ءربخ قرواشم كلذ عبنت ن ا ي ل ع ،رطاخمل ا ري دقتو ءارب خ ل ا قروشم ل ا قرواشن س ا قس ارد ا ر ج ا ي ل ا
ري دقت ل ام عا يف ع سوت ل ل عي ن ا زيم ل ا ي ل ع تا سا لك ع ن ل ا ل ام ج ا ب ر دقتو . يئاذغل ا روت سدلا ةئيه يف
دح اول ا ةيم ل اعلا قرتف ل ا يف رالود نو يلم 2.5 و ح ن ب نيتمظن مل ني ب فكترت شمل ا قمل ل ا رطاخمل ا

14- ني ي ل جمل ان يكل متسمل اب ةين عمل ا ةحصل او عيذغل ا قمل اس مظن ب قصاخلا تاردق ل ا ءاب ربت عي
ةدي د ع ح ج ا ن ءل ث م ا صوص خ ل ا اذ ه يف مي ي قتل ا قيرف دجوو . ةيم ل ا ن ا دل ب ل ا يف قري ب ك ةيول و ا قراجت ل او
ني ب ل ع ا قتل ا ةي افك مدع ل ظ يف ،ةيم ل اعلا ةحصل ا قمعظن مو عارزل او عيذغل ا قمعظن م بن ج ن م تاردق ل ا ءاب ل
ني ب فكترت شمل ا دي د ج ل ا قن ام ال اب اس ج ءاشن ا قردابم ب بي حرت ل ا ي ر ج . ي ر ط ق ل ا يوتس مل ا ي ل ع نيتمظن مل ا
فكترت شمل ا يمل اعلا ر ا ط ل ا قفرمل ا كل ذكو ، يئاذغل ا روت سدلا ةئيه يف ءل عاف فكتراشم فكتراشم ل نيتمظن مل ا
قمعظن مل او عارزل او عيذغل ا قمعظن مو ي ل و دل ا كن ب ل او ةيم ل اعلا قراجت ل ا قمعظن م متق ل ط ا ي ذ ل ا تال ك ل و ل ا ني ب
اذ ه ءاشن ان كم او . ةي ت اب ن ل ا ةحصل او ةحصل ا ري ب ادت ب قصاخلا تاردق ل ا ءاب ل ج ا ن م ن او ي ح ل ا ةحصل ا عيمل اعلا
يصوي . مترا د ا ةيم ل اعلا قراجت ل ا قمعظن م ي ل و ت ا امن ي ب ، ي ل و دل ا كن ب ل ا ن م ءي ل و ا ل ا و م ا قطنس اوب قفرم ل ا
تا د ع اس م ل ا ز ي ز ع ن و ةي ن ا ز ي م ل ا ج ر ا خ ن م ل ا و م ا ةي ب ع ت ل نيتمظن مل ا ني ب ري ب ك فكتراشم ده ج ب م ا ي ق ل ا ب
ل ي ل ح ت ي ل ا ن ا ت مظن مل ا ع ر اس ت ن ا ي ع ب ن ي كل ذ ي ل ع ق و ا ل عو . تاردق ل ا ءاب ل ا ج م يف قوس ن م ل ا ةي ن ا ت ل ا
ةئيه عم جئان ل ا مس ا ق ت و ني ل د اب ت م ل ا م ط ل ف ا ك ت و م متوق ي ل ع د ا م ت ع ا ل ا ب ل ام ع ا ل ع ي ز و ت و ن ي س ح ت ل ب س
يئاذغل ا روت سدلا

15- ن م ا ه ي ل ع ق ف ت ج م ل ا ت ا ي ص و ت ل ا ذ ي ف ن ت ل ق ر م ت س م و ق ر ك ب م ت ا ء ا ر ج ا ذ ا خ ت ا ي ل ا ر ي ر ق ت ل ا و ع د ي ، ا ر ي خ ا
ل ا ل خ :

• ل ي و م ت ل ا ت ا ج ا ي ت ح ا ن ا ش ب نيتمظن مل ل ةيس اي ر ل ا قزه ج ا ل ا بن ج ن م ءل ج ا ع ت ا ر ا ر ق ذ ا خ ت ا
؛ ءدي ج ل ا ةير ا د ا ل ا ت ا ب ي ر ت ل ا و

• ذ ي ف ن ت ي ف ل م ع ل ل ا م ت ا ذ ة ي ت ا ر و ل ا د ر ا و ط ل ا ةئيه بن ج ن م ءل ج ا ع ر ي ب ا د ت ذ ا خ ت ا
؛ يئاذغل ا روت سدلا ةئيه ي ل ط قمل اعلا ن ا جلل ا ي ل ا ا م ت ل ا ح ا ب ع ا ف د ن ل ا س ف ن ب ت ا ي ص و ت ل ا

• ةيم ل اعلا ةحصل ا قمعظن مو عارزل او عيذغل ا قمعظن م ني ب فكترتشم م امم قيرف ءاشن ا
تا ي ص و ت ذ ي ف ن ت د ص ر و ة ع ب ا ت م ل س ي ي ر ل ا ب ا و ن و ي ئاذغل ا روت سدلا ةئيه س ي ي ر و
م ي ي ق ت ل ا

ةم ا ع ل ا ق ر ي د م ل ا ت ا ق ي ا

16- ت ا ف ص و م ل ا ل م ع ا ن م كل ذ ر ي غ و يئاذغل ا روت سدلا ةئيه مي ي ق ت ر ي ر ق ت ب ءم ا ع ل ا ق ر ي د م ل ا ب ح ر ت
ةي ن ج ز ق ر ت ف ي ف ، ي ر ج ا د ق و . ةيم ل اعلا ةحصل ا قمعظن مو عارزل او عيذغل ا قمعظن م ني ب فكترتشم ل ا ةئيه يئاذغل ا
ةي ل م ع ي ف ن ي ر خ ل ا ءا ك ر ش ل ا ن م دي د ع ل ا و ت ا م و ك ح ل ا ت ا م ا ه ا س م ل ا ض ف ب ل م ا ش و ق م ع م ل ي ل ح ت ، ا ي ب س ن ق ر ي ج و
ر و ت س د ل ا ةئيه ن م ا ل ك ر ي ر ق ت ل ا ي ف ءد ر ا و ل ا ت ا ي ص و ت ل ا د ع ا س ت س و . ةيذغل ا ل ل ي ل و د ل ا ت ا ف ص و م ل ا ع ض و
ي ل ا ق م د ق م ل ا ةيم ل اعلا قروشم ل ا ز ي ز ع ت ي ل عو ؛ لاضف ا لكشب افاده ا ق ي ق ح ت ي ل ع ةي عرف ل ا امتزه ج ل و يئاذغل ا
انم ةيم ان ل ا امي س ل ، ءاضع ا ل ا ل و د ل ا فكتراشم ن ي س ح ت ي ل عو ؛ يئاذغل ا روت سدلا ةئيه

17- ف ا د ه ا ق ي ق ح ت ي ف د ي ع ب د ح ي ل ا م ه ا س ي ا م ا ه ا ز ا ه ج يئاذغل ا روت سدلا ةئيه ءم ا ع ل ا ق ر ي د م ل ا ر ب ت ع ت
ي ض ق ت ي ت ل ا ةي ص و ت ل ا ي ل ا ر ي ش ت ن ا ا د ع م ي و ، ءيذغتل او عيذغل ا قمل اس ي ل ا ج م ي ف ةيم ل اعلا ةحصل ا قمعظن م
ةئيه يئاذغل ا ت ا ف ص و م ل ا ي ف ةحصل اب ءل صرت مل ا بن او ج ل ا قف ا ك يئاذغل ا روت سدلا ةئيه ق ا ط ن ل م ش ي ن ا ب
يئاذغل ا روت سدلا ةئيه ي ف ق ر ش ا ب م ل ا ر ي غ ةيم ل اعلا ةحصل ا قمعظن م فكتراشم د ا ي د ز ا ل ل ا ل خ ن م ا ذ ه س ك ع ن ي و
د ر ا و م ل ا ط ل ح ا ت ت س ي ت ل ا ، ق ي س ن ت ل ا ق ف ي ظ و كل ذ ي ف امب ، رطاخمل ا ري دقت ي ل ع قمعظن مل ا كلت قردق ز ي ز ع ت و
ةي ف ا ك ل ا

18- ف ك ت ر ت ش م ةي ا ع ر ب ي ط ح ي ا ج م ا ر ب يئاذغل ا روت سدلا ةئيه ءاقب اب ةي ص و ت ل ا ءم ا ع ل ا ق ر ي د م ل ا د ي و ت
ةي ن ا ز ي م ل ا د و د ح ن م ض ا ه ت ي ل ا ل ق ت س ا د و د ج و ا م م د ي د ح ت ب ن ا ت ي ص و ت ل ا ل ب ق ت و . ن ي ت ي ع ا ر ل ا نيتمظن مل ا ن م
ح و ض و ب ت ا ف ي ر ع ت ل ا كلت س ك ع ت ن ا ي ع ب ن ي و . ا م ه ي ل ع ن ي ت ي ع ا ر ل ا نيتمظن مل ا ق ق ف ا و م د ع ب ل م ع ل ا ج م ا ر ب و
ع ي ج ش ت ل ا ل ج ا ن م و ةيذغتل او عيذغل ا قمل اس ي ل ا ج م ي ف يئاذغل ا روت سدلا ةئيه م ب ع ل ط ض ت ي ذ ل ا م ا ط ل ا ر و د ل ا

اطك. ةيذغل اقبقرم ل ةيرطق ل مظن ل قدهم ةي هيجوت طوطخ ول اءان تس اقميل س ةيم يظنت رطا دامت عا ل ع راطل ا قطن ل ا يف ن يبم وه اطك يئاذغل ا روت سدل ا ةئيه ائيل اح اذفنت يتل ا قطن ل اب ا فارت عا اذه لكشي ل ع اضر عو ةئيه ل ل ةل دعو ةحض او مام ديدحت يغبنيو . 2003-2007 قرتف ل ل ةئيه ل ل ججيت ارتس ل ا اهيل ع قف او مل ةيم ل اعل ا ءحصل ا قطن مو ءارزل او ةيذغل ا قطن م يف ةيس ايرل ا قزه ل ا

19- يئاذغل ا روت سدل ا ةئيه ب ءلصل ا تا ذ ةي ل ا حل ا قطن ن ا ل ا يقبت ن ا بوجو ل ع قما عل ا قري دمل ا ددشت ريدقت قلع تي ام يف اميسال ، ةيمل اعل ا ءحصل ا قطن مو ءارزل او ةيذغل ا قطن م ني ب ءكتر شرم قطن ن ا قيس ن ل ا تا ا جرد يصق ا ن ا مضل ءارزل او ةيذغل ا قطن م ماع ريدم عم لم عت فسو . بتار دقل ا ءان بو رطا حل ا تار دقل ا ءان ب اما . قلد اب تمل ا ل ع ا فتل او قوقل ا طاقن م قدا فتس ل ل ني ت مظن م ل ني ب لم ع ل ا يف ع يزوت ل او يئاذغل ا روت سدل ا ةئيه يف قتل طمل ا ةي ل ا ع فاب اهل اصم ل يثمت م اهن كمي يذ ل ا ، ةيم ا ن ل ا ن ا دل بل ا يف ني ب كتر شرم ل ا حرتقم ل ا ءن اما ل ا باسح م دي فتس يسف ، ةيمل اعل ل ا قرا جت ل ا قطن م تاضو اقم يفو تار اب تمل ا ج امد ل لكش يسو . يئاذغل ا روت سدل ا ةئيه ل ا قطن م ءل ل ا ءن ج ل ل ا م م ع دب ، ءنس 12 ذن م ني ت مظن م ل ا زي كرتل ا ق ايس يف ةيذغل ا اب راجت ل او ةيذغل ا ا ج ا ت ل او ةي ل ا ذغل ا ت ا ف ص او مل او ةيذغل ا قما لس ب قوقل ع تمل ا ةيم ا ن ل ا ت ايد اصتق ل ا ل قتبس ن ل ا ب م ا ل ا ل ا قما ه فوطخ ، ءم ادتس م ل ا ةيم ن ت ل ا ل ع هيل ع قفت م ل ا

20- ن م اهيل ع قفت م ل ا ت ايصوت ل ا ذيفنت يف عارس ل ا اب ةيصوت ل ا ا مات ادي ي ا ت قما عل ا قري دمل ا ديوت تقو ب برق ا يف قرواشم دق ع ل ا قو عدل ل ءارزل او ةيذغل ا قطن م عم لم عتسو . كتر شرم مام قيرف ا ءشن ل ل ا ل خ نس حو ا متي مكو ةي م ل ع ل ا قرواشم ل ا ةي عون ن سح ي امب ، اءا ءار ج او ءار ب خ ل ا قزه ج ا ءل اح ضار عتس ا فدمب نكمم 2001 زومت/ويلوي يف قوقل ع ن حل ا نيرش ع ل او ءع بارل ا اءرود يف ةئيه ل ا بل ط عم ايشامت ، اءتي قوت

قب ق ت ر م ل ا ءس ايس ل ا

21- ةئيه يودج ل ع ز يكرت ل ا عم ، تاس ايس ل ا راطن م ن م مي يقبت ل ا جئ ا ت ن ةي ل ا ت ل ا ت ارق ق ل ا ضر عتس ت ةيذغل ا قما لس ي ل ا ج م يف ةيمل اعل ا ءحصل ا قطن م ت ايجيت ارتس اب قلع تي ام يف يئاذغل ا روت سدل ا تال ا ج م يف قلمت م ل ا تاس ا ل ع ا ل ا ل ع يذيفنت ل ا س ل ج م ل ا ع ل ا ط او ه ضار عتس ل ا ن م ضر ع ل او . ةيذغت ل او ةي ا م نيس ح ت ل ا م ا م ه ا س م ةي م ل اعل ا ءحصل ا قطن م ديذت دق تي ح ، يئاذغل ا روت سدل ا ةئيه ب قوقل ع تمل ا لم ع ل ا 2. ن س ن ا ل ا ءحص

22- دادع ا روط يف يو³ ، ةيذغت ل ابو ةيذغل ا قما لس ب قضاخ ت ايجيت ارتس ا ةيمل اعل ا ءحصل ا قطن م ت د ع ا ةئيه ل ا ا ض ي ا ا هيف م ه س ت يتل او ، يئاذغل ا روت سدل ا ةئيه لم ع ب قلع تي ام يف قديذج ت ايجيت ارتس ا ن م نيس م خ ل او قتل ل ا ت ل ا اءرود يف ةي م ل اعل ا ءحصل ا ةي عم ج ت ب ل ط ، 2000 راي ا و ي ام يفو . ل باق م ل ا يف يف يذيفنت ل ا س ل ج م ل ا رقا دقو .⁴ ةيذغل ا قما لس ي ل ع رت ك ا ز يكرت ل ا " ، يرخ ا بل اطم ني ب ن م ، ماع ل ا ريدم ل ا ةيذغل ا قما لس ل ا ةي جيت ارتس ل ا مورشم 2002 ين ا ت ل ا نون ل ا ر ي اني يف ةئيه ل ا دعب ءع س ا ت ل ا اءرود ي ع ا م ت جال او ي حصل ا ب ع ل ا ف ي ف خ ت ل ا ل و ا ل ا ءجر د ل ا ب ي ع س ت ي مو ، ةيمل اعل ا ءحصل ا قطن م اءتدع ا يتل ا ءحصل ا قطن م رود زي عت فدهل ا اذه قيقحت بيل اس ل مشتو .⁵ ةيذغل ا قير ط ن ع ل ق ت ن ت يتل ا ضار م ل ل ضار م ل ا قبق ارم مظن زي عت ، يئاذغل ا روت سدل ا ةئيه يف قما عل ا ءحصل او يمل ع ل ا نيدي حصل ا ل ع ةيمل اعل ا ن ا دل بل ا يف تار دقل ا ءان ب مي عدتو رطا حل ا ريدقت ت ايل م ع نيس ح ت ، ةيذغل ا قير ط ن ع ل ق ت ن ت يتل ا ةيم ا ن ل ا

23- عضول ربك ا ةيول و ا يئاذغل ا روت سدل ا ةئيه يطعت ن ا بوجو ل ع عوض ل ا مي يقبت ل ا ريرقت ط ل س اذه لم شني ن ا ب ج يو . ءحصل او ةيوذغت ل ا ايض قوقل او ةيذغل ا قما لس ل ا ج م يف قلع تي ام ل ا ل ا قنن ت س م ت ا ف ص او م ةي ا م ر ي ي ا ع م ل ا اءان تس ا ، ةيذغل ا قبق ارم ل ةيرطق ل مظن ل ا يف ايلود اهيل ع قفتم ةي هيجوت طوطخ عضو طاس و ا يف م ل س ل ا ةيذغت ل ا جيورت ل ا قف اض ل اب اذه ؛ ةيذغل ا قرا جت يف ءهيزن ل ا تاسر ا م ل او ل كل م ت س م ل ا م ايق ل ا ل ع م ت د ع اس م ل ، ةي حصل ا ت ا ب ل اطم ل ا ل ا ل ا و ج ل ل ا و ج ي حصل ا ميسوتل ا ل ل خ ن م ني ك ل ت س م ل ا ءح ي حصل ا ت ا راي خ ل اب

24- طاشن ل او يئاذغل ا مظن ل ا ن ا ش ب ةيمل اعل ا ةيجيت ارتس ا ل ع لم ع ل ا ةيم ل اعل ا ءحصل ا قطن م ت ادب ةي ل ا ذغ مظن ع ا ب ت ل ا ل ع عيج ش ت ل ا ، ةيجيت ارتس ل ا اذه يف قمدختس م ل ا ت او د ا ل ا ن مو . ءحصل او يدس ج ل ا ةي حصل ا ت ا ب ل اطم ل ا ل ا ل ا و ج ل ل ا ةيذغل ا ل ع ي حصل ا ميسوتل ا ل ل خ ن م رت ك ا ةي ح ص

² ، 2003 طابش اري اربف يف (ةئيه ان ت س ل ا) نيرش ع ل او قس م ا خ ل ا اءرود يئاذغل ا روت سدل ا ةئيه دق عت ن ا ررق م ل ا ن م يتل ا (ءلصل ا تا ذ ت ا ر ا ق ةئيه) قئ ا ت ل ا يف ةئيه ل ا رظن ت ا ه جوس ك ع ن تسو . ل و ا ل ا ءجر د ل ا ب مي يقبت ل ا ريرقت قس ا ر د ل يف ا ع ي م ج ا ذ خ ا ن س ت ي يك ، 2003 راي ا و ي ام يف ةيمل اعل ا ءحصل ا ةي عم ج ل نيرش ع ل او قس د اس ل ا قرو د ل ا ل ع ضر عتس ق ل صل ا تا ذ ت ا ر ا ق ل ا ذ ا خ ت ا ن ع ر ا ب ت ع ل ا
³ EB109/13 ققي قئ ا ت ل ا رظن ا
⁴ WHA53.15 رار ق ل ا رظن ا
⁵ ع بارل ا ع ا م ت ج ل ل ز ج و م ل ا ر ض ح م ل ا ، EB109/2002/REC/2 ققي قئ ا ت ل ا رظن ا

فدهب⁶ لافطال او عرضرلة ذغبت فصاخ عيجيت ارتسا ايلاح عيمل اعلا ةحصل ةمظنم عب تت 25- ةحاتملا قريثكلا تاودلا يدح، ةذغلا امي عدت اميسال، ةيئاذغلا تال مكملا ربت عتو. ةذغتل اوس ذغلكم قسماخ لا اترود يف حض او لكشب ةيملا اعلا ةحصل اذغلا عجم تبطلط، 2002 راي اويام يفو. بزرغلا اذهل نيسحتل تاءارج انم مذختت دق امل... فلم اكل اذغلا ان اعلا اعلا فلص اوم" يئاذغلا روتسدلا ةيئيه ولى انيسمخلا او حيحصل او نم ال امدختسا عيجشنتلو لافطال او عرضرلاب فصاخلا قره جملا ةذغلا ا يف تدوجلا تافص اوم، ةيمل اعلا ةحصل ةمظنم قسايس عاري يذل احيحصل اميسوتل ا قسط اوب لكذ يف اهب، ةمئل ا نسل ا يف، "م... الم انبل لئ ادب قيوستل ةيلودلا فن ودمل اميسال

روتسدلا ةيئيه نيكمتل ايساس ال ماع حيحصل لا تقولا يف ةيمل اعلا قروشمل اميدقت لكشي 26- ثيدحت ولى ةحض اول ةحاجلا يدع عوضل ا ريرقتل اطلس يو. ةحصل اب فلصتم تافص اوم عضو نم يئاذغلا ةين عمل اءاربخل ا نجل ال ثم انمو، امل يوحنتو ءاربخل ا قره ج ا يف ايلاح ةعبت مل الم عمل ا تاب يترتو ةيمل عمل ا عمجت لاو ةيمل اعلا ةحصل ةمظنمو ةعارزل او ةذغلا ةمظنم نيب كترت شمل ا ةذغلا ولى ا قف اضمل ا دوام اب ن ع لصف؛ ةيمل اعلا ةحصل ةمظنمو ةعارزل ا ةذغلا ةمظنم نيب كترت شمل ا تاديب مل ا تافل خمب ين عمل ا رطاخمل ا يف رظنل ا جنل ا اذله لمشي يو. ةذغلا رطاخمل ا ريدقت ل دحومو لكباشتم جن عابت ا قوررض ةي جنم مادختسا يغبنيو. ةيوي حل ا فن اقتل اب فلص عمل ا ةذغلا اب ةلصت مل ا رطاخمل ا ةي ج ولى بورك يمل ا ل صوئل او ل اجملا اذله يف تاسر امل ال لصف ا راطل، نورخال ا فزج ا ام ولى ع موقت يتل ا ريطنل ا ضار عتسا ال ةي جون باسح ولى ع لذل نوئي ناود نم، يلودل ا يوتس مل ا ولى عمل ا ولى ا ذننتم جئان ولى ا ربك ا ةعرب قنبارم مظن زيذعت لال خ نم، ةيمل اعلا ةحصل ةمظنم ل صوئتسو. امت يف افشو امتي لال قنست او قروشمل ا رطاخم ن اشب مل اعلا اءان ا قف لك نم تان ايب عمج ولى ا، اذصرو ةذغلا ا قيرط ن ع لقتنت يتل ا ضارم ال ا ديذحت نم تاهوك حل او يئاذغلا روتسدلا ةيئيه نكمتي اهب، امن ع قمع انل ا ضارم ال ا عب عو ةحصل ا ولى ع ةذغلا لصف ا قروصب امت ايولوا

تاجاتنتسا ال

ةذغلا قما لسل ةيمل اعلا ةيجيت ارتسا ال افاده ا قيقحتل قماه ةادأ يئاذغلا روتسدلا ةيئيه لكشت 27- يف ةيمل اعلا ةحصل ةمظنم لامع ا يف دي عب دح ولى ا مءاست دق ان ا امك، ةيمل اعلا ةحصل ةمظنم امت قنل ط ا يتل ا ةذغتل ال اجم.

نيسمخلا او قسداسلا اترود يف ةيمل اعلا ةحصل ةي عمج ثحبت ن ا ع قوت ي، 2003 راي اويام يف 28- ةحصل ةمظنم كترت شم قدايزب تاجارتق ال اكل ذ يف اهب، يئاذغلا روتسدلا ةيئيه لمع معدل قمز ال تاءارج ال ا رطاخمل ا ريدقتل قنست انمل ا قروشمل ا ولى ع صوصخل ا هجو ولى ع زيكرتل ا عم، ةيمل اعلا

يذيفنتل ا سل جملا نم قنول طملا تاءارج ال

هتاريث ائتو يئاذغلا روتسدلا ةيئيه مي يقت ريرقت مل عمل ا ذخ ا يذيفنتل ا سل جملا نم يجر ي 29- ولى ع ةلصل ا تاذ رارق دادع، ةيئانثتسا قروصب، حرتق يو. ةيمل اعلا ةحصل ةمظنم لمع ولى ع ةلمت حمل ا يك 2003 راي اويام يف ةحصل ةي عمج ولى ع ضرع ي، ريرقتل ا نم يئاذغلا روتسدلا ةيئيه فقوم عوض هيف رظنت.

⁶ WHA55.25 رارقلا رظن ا

⁷ WHA55.25 رارقلا رظن ا